

CONCERT POÉTIQUE · DANSE



# Où es-tu ?

Keren Ann et Irène Jacob  
Joëlle Bouvier  
CCN·Ballet de l'Opéra national du Rhin

**JE. 7 NOV. 19H · VE. 8 NOV. 20H**

grande salle · 1h10 · dès 12 ans  
partenariat La Filature, Scène nationale et CCN·Ballet de l'Opéra national du Rhin

 **LA FILATURE  
SCÈNE NATIONALE  
MULHOUSE**

 **ballet  
de l'opéra national  
du rhin**  
centre chorégraphique national

Au printemps 2020, empêchées de se voir comme le reste du monde, Keren Ann à Paris et Irène Jacob dans les Cévennes, commencent une conversation qu'elles donnent à voir et à entendre sur Instagram. Le principe est simple, chaque dimanche soir Keren Ann, souvent accompagnée d'une guitare, chante une chanson de son répertoire à laquelle Irène répond avec un texte sous forme de poésie.

Parfois la guitare de Keren Ann vient aussi se glisser sous les mots d'Irène donnant vie à un éphémère morceau de musique parlée. Les chansons de Keren Ann, à travers la voix d'Irène, rencontrent les mots de Charles Bukowski, Charles Baudelaire, Andrée Chedid, Paul Éluard...

Au fur et à mesure de ce dialogue à distance, la communauté d'auditeur-rices s'agrandit, on attend comme un rendez-vous fragile et précieux, la rencontre hebdomadaire de ces deux artistes singulières, qui, le temps d'un instant, fait qu'une vue du Sacré Cœur se superpose sur celle d'un salon familial cévenol.

Plus tard, Irène et Keren Ann se demandent comment prolonger cette discussion, l'idée de la scène naît progressivement, très vite accompagnée du titre *Où es-tu ?*

## Notes d'intention

### Joëlle Bouvier (metteuse en scène)

*Où es-tu ?* est un spectacle où la poésie et la musique se rencontrent dans un dialogue intime entre deux amies, deux femmes, deux artistes sensibles et complémentaires qui parlent d'elles et du monde avec douceur et féminité. Avec les mots des poètes, mais aussi avec leurs mots, elles nous emmènent dans un voyage à travers le monde, et à la rencontre d'elles-mêmes. Elles se livrent dans une conversation, personnelle et universelle, sur l'amitié, le passage du temps, l'amour et la quête de soi. Elles parlent d'elles, mais à travers elles, c'est aussi de nous qu'il s'agit, de nos émotions, de nos histoires, de nos silences.

Avec Irène, nous travaillons ensemble depuis plusieurs années déjà. Nous avons collaboré sur différents projets, concert, seule en scène, cinéma. Depuis toutes ces années, nous avons construit une façon vivante d'incarner les textes et les situations des personnages qu'elle doit jouer. Où le corps mène le jeu. C'est donc très naturellement qu'elle m'a proposé de les rejoindre, Keren Ann et elle, sur ce projet poétique de *Où es-tu ?*

[Sur scène], un piano, une guitare, un fauteuil et quelques valises. Au milieu de l'espace, un micro suspendu – qui sublime les mots magnifiques qui sont donnés à entendre. J'ai cherché à créer des espaces qui les accueillent, à tisser les fils qui relient leurs histoires fragmentées, à rendre visible cette complicité qui les lie et qui est au cœur de ce projet.

Pour deux représentations exceptionnelles à La Filature, ce dialogue délicat est sublimé par la présence de quatre danseur-euses issues du prestigieux Ballet de l'Opéra National du Rhin. Ajouter quatre danseur-euses pour ouvrir encore un peu plus large la fenêtre de l'universel. Comme une extension des deux artistes, une augmentation des sentiments, une métaphore parfois des séquences traversées. Les corps en mouvement apportent une dimension nouvelle au spectacle. La sensualité et l'abstraction poétique de la danse fera

résonner ce qui est dit sur scène d'une manière différente. Les mots et les notes prennent vie autrement, dans une polyphonie de sensations.

Ce sont deux représentations extraordinaires qui n'auront lieu nulle part ailleurs. La rencontre éphémère entre ces danseur·euses et les deux interprètes ne se reproduira plus. Un moment suspendu dans le temps, l'unique occasion de découvrir une version chorégraphiée de *Où es-tu ?*

## Irène Jacob

Depuis quelques temps, Keren et moi imaginons un spectacle comme on emporte une histoire, un livre et le rock dans ses bagages. Un itinéraire qui ferait se répondre des voix fortes et sensibles d'hier et d'aujourd'hui. Faire résonner la poésie dans nos histoires, dans les festivals de musique, de cinéma, dans les maisons de la culture, dans la rue, les musées, dans les restaurants... sur toutes les scènes de la vie, voilà l'envie de notre aventure. Partager la poésie parce que les mots touchent, chantent, bougent, élèvent, retournent, renversent, dansent.

## Keren Ann

Un espace idéal pour moi serait un paysage sonore où l'on retrouve les mots et les sons de ceux qui nous inspirent et nous réconfortent. Je cherche souvent une poésie de la musicalité dans des lieux divers, et voyager à travers cette correspondance qu'on a imaginé avec Irène nous permet un itinéraire à la fois familier et abstrait, comme un écho à ces poètes, résidents de notre bibliothèque personnelle.

# Les poèmes du spectacle

**La vie Voyage** d'Andrée Chedid · **Famous Blue Raincoat** de Leonard Cohen · **Poème sans titre** issu du recueil *Le désir en nous comme un défi au monde* de 94 poètes d'aujourd'hui d'Albane Gellé · **Un poème est une ville** de Charles Bukowski · **Un cheval avec des yeux gris bleu** issu du recueil *L'amour est un chien de l'enfer* de Charles Bukowski, traduit par Gérard Guégan · **L'oiseau Bleu** issu du recueil *The last Night of the Earth Poems* de Charles Bukowski · **You're Gonna Get Love** de Keren Ann Zeidel · **Vie de merde** de Charles Bukowski · **Ballade irlandaise** de Marnay Eddy, Emile Stern (chantée par Bourvil) · **La voix** issu du recueil *Contrée* de Robert Desnos · **En danger de mots** d'Andrée Chedid · **Not going anywhere** de Keren Ann Zeidel · **Elle se penche sur moi** de Paul Éluard · **Une** de Paul Éluard · **Mutation** issu du recueil *Calligrammes* de Guillaume Apollinaire · **Ton île prison** de Keren Ann Zeidel · **Voix Humaine** extraits, de Jean Cocteau · **Délice et orgue** de Brigitte Fontaine, Areski Belkacem · **The River of no Return** de Darby Kenneth Lorin, Newman Lionel · **Je me suis promené** issu du recueil *État de veille* de Robert Desnos · **Smile to your heart is** de Charles Chaplin, Mont Parsons Geoffrey Clare, Turner John · **Nous rêvons** d'Emily Dickinson, traduit par Françoise Delphy · **It's all a lie** de Keren Ann Zeidel · **Au-delà du chaos** de Germaine Kouméalo Anaté · **Don't explain** d'Arthur J. Herzog, Billie Holiday · **L'amoureuse** de Paul Éluard · **Le cœur riant** de Charles Bukowski · **Spanish Songbird** de Benjamin Biolay, Keren Ann Zeidel

**création de et avec** Keren Ann, Irène Jacob **mise en scène** Joëlle Bouvier **avec la participation exceptionnelle de quatre danseur·euses du CCN-Ballet de l'Opéra national du Rhin** Brett Fukuda, Hénoc Waysenson, Marwik Schmitt, Alain Trividic **costumes** Barbara Bui **lumière** Renaud Lagier **son** Johan Droit **diffusion** Agnès Harel – 42 Production.

**Production** Nicolas Boualami en accord avec Cercopithèques & 42 Production. **Soutiens** Maison de la Poésie ; Théâtre Molière – Sète, Scène nationale Archipel De Thau ; Bonlieu, Scène nationale d'Annecy.

**Instagram** @kerenannmusic · @irene\_jacob\_ · @\_joellebouvier · @operadurhin

**Facebook** @kerenann · Irene Jacob · Joëlle Bouvier · @operanationaldurhin

# prochainement à La Filature

plus d'infos sur [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

## Quichotte

Miguel de Cervantes · Gwenaël Morin

**ME. 27 NOV. 20H · JE. 28 NOV. 19H · VE. 29 NOV. 20H** théâtre · 2h environ · dès 15 ans  
avec le soutien de La Navette, Fonds de dotation de La Filature, Scène nationale



Le théâtre de Gwenaël Morin, ludique et joyeux, s'autorise des métamorphoses aussi puissantes qu'irrévérencieuses des textes du répertoire. Il confie *Quichotte* à l'immense comédienne Jeanne Balibar qui sera accompagnée d'un trio impertinent pour les rôles de Sancho Panza, de son âne et de Rossinante...

## Je crois que dehors c'est le printemps

Concita de Gregorio · Gaia Saitta et Giorgio Barberio Corsetti

**JE. 5 DÉC. 19H · VE. 6 DÉC. 20H · SA. 7 DÉC. 18H** théâtre · 1h30 · dès 14 ans

À l'origine de ce spectacle, le drame d'Irina, une femme, une mère de famille au destin fracassé. Gaia Saitta et Giorgio Barberio Corsetti se sont emparés de cette histoire vraie pour regarder au-delà, pour capter son souffle de résistance. Puissante d'un droit au bonheur qu'elle doit se réapproprier, Irina se livre dans toute son humanité, avec une beauté presque scandaleuse. Après le drame, comment accepter d'être à nouveau touchée par l'amour ?

## Jeff Mills & Kamilya Jubran

### Sur une même diagonale

**ME. 11 DÉC. 20H** musique · 1h environ · **CARTE BLANCHE JACQUELINE CAUX · CRÉATION À LA FILATURE · coproduction La Filature, Scène nationale · partenariat avec DKL Dreyeckland**



Pour la première étape de sa Carte Blanche, Jacqueline Caux a initié cette « rencontre au sommet » entre deux grandes personnalités de la musique actuelle. La Palestinienne Kamilya Jubran, joueuse de oud, compositrice et chanteuse, et l'Américain Jeff Mills, pionnier de la musique techno de Détroit, improviseront à La Filature pour une soirée totalement inédite.

Saison 24/25  
sur [lafilature.org](http://lafilature.org)



**La Filature, Scène nationale de Mulhouse**  
20 allée Nathan Katz · 68100 Mulhouse

**Billetterie : du ma. au ve. 14h-18h · sa. 14h-18h** (jours de représentation)  
[www.lafilature.org](http://www.lafilature.org) · +33 (0)3 89 36 28 28

